

Communications Internet and Local Loop Services Agreement	Perjanjian Layanan Komunikasi Internet dan Local Loop
<p>This Communications Services Agreement ("Agreement") is made by and between:</p>	<p>Perjanjian Layanan Komunikasi ("Kontrak Berlanganan") ini dibuat oleh dan antara :</p>
<p>PT SatNetCom with a place of business at Jl Ruhui Rahayu No. 96-98 RT 001, Balikpapan, Kalimantan Timur 76114 and having NPWP #02.383.947.5-725.000 ("SatNetCom")</p>	<p>PT SatNetCom yang terletak di Jl Ruhui Rahayu No. 96-98 RT 001, Balikpapan, Kalimantan Timur 76114 dengan NPWP #02.383.947.5-725.000 ("SatNetCom")</p>
<p>AND</p>	<p>DAN</p>
<p>PT Arkananta Apta Pratista, having a place of business at Jl. MT. Haryono No.131-133 RT. 43 Kelurahan Graha Indah, Kec. Balikpapan Utara, Balikpapan 76126, East Kalimantan, Indonesia with NPWP #02.384.189.3-725.000 ("CUSTOMER").</p>	<p>PT Arkananta Apta Pratista, yang terletak di Jl. MT. Haryono No.131-133 RT. 43 Kelurahan Graha Indah, Kec. Balikpapan Utara, Balikpapan 76126, Kalimantan Timur, Indonesia dengan NPWP #02.384.189.3-725.000 ("PELANGGAN")</p>
<p>That SatNetCom and the Customer are collectively referred to as the Parties.</p>	<p>Bahwa SatNetCom dan Pelanggan secara bersama-sama disebut sebagai Para Pihak.</p>
<p>The Parties in good faith enter into this Agreement with the following conditions:</p>	<p>Para Pihak dengan itikad baik menyatakan sepakat dengan ketentuan sebagai berikut:</p>
<p>1 Definitions</p> <p>1.1 "Service Order" is an addendum to this Agreement which defines the Services, SatNetCom Equipment, Customer Equipment, prices, and other terms. There may be more than one Service Order. An example of a Service order is in Appendix 2.</p> <p>1.2 "Services" are defined in Appendix 1 and the Service Order.</p> <p>1.3 "SatNetCom Equipment" is defined in the Service Order.</p> <p>1.4 "Customer Equipment" is defined the Service Order.</p> <p>1.5 "Equipment" as used herein refers to both the SatNetCom Equipment and the Customer Equipment.</p> <p>1.6 "Installation Site" of this Agreement is the location where the Equipment will be installed as defined in</p>	<p>1. <u>Definisi</u></p> <p>1.1 "Service Order" merupakan addendum dari Perjanjian ini yang menjelaskan mengenai Layanan, Perangkat SatNetCom, Perlengkapan Pelanggan, harga-harga, dan ketentuan-ketentuan lain. Dimungkinkan terdapat lebih dari satu Service Order. Contoh Service Order ada di Lampiran 2.</p> <p>1.2 "Layanan" yang dimaksud dijelaskan dalam Lampiran 1 dan Service Order.</p> <p>1.3 "Perangkat SatNetCom" yang dimaksud dijelaskan dalam Service Order.</p> <p>1.4 "Perangkat Pelanggan" yang dimaksud dijelaskan dalam Service Order.</p> <p>1.5 "Perangkat" yang dimaksud mengacu kepada Perangkat SatNetCom dan Perangkat Pelanggan.</p> <p>1.6 "Lokasi Pemasangan" yang dimaksud dalam</p>

<p>the Service Order.</p> <p>1.7 "Unavailable Services" is means the unavailable access to the internet that does not include customer power outages, a failure of customer equipment such are routers, switches, of local area network infrastructure, Fiber Optic problems or other things that cannot be controlled by SatNetCom.</p>	<p>Perjanjian ini adalah lokasi dimana Perangkat akan dipasang sebagaimana dijelaskan dalam Service Order.</p> <p>1.7 "Layanan Tidak Tersedia "adalah tidak tersedianya akses ke internet yang tidak termasuk pemadaman listrik pelanggan, kegagalan peralatan pelanggan seperti router, saklar, infrastruktur jaringan area lokal, masalah di Fiber Optik dan hal-hal lainnya yang tidak dapat dikendalikan oleh SatNetCom.</p>
<p>2 Description of the Services</p> <p>2.1 SatNetCom will supply, install and commission Services and Equipment described in the Service Order.</p> <p>2.2 SatNetCom will provide the communications service described in the page of Service Order appendix 2 on this Agreement.</p>	<p>2. Deskripsi Layanan</p> <p>2.1 SatNetCom akan menyediakan, memasang, dan mempersiapkan pengoperasian Perangkat yang dijelaskan dalam Service Order.</p> <p>2.2 SatNetCom akan menyediakan Layanan komunikasi yang digambarkan dalam halaman Service Order Lampiran 2 Perjanjian ini.</p>
<p>3 Service Orders</p> <p>3.1 A Service Order is a request by Customer for a specific Service or Equipment.</p> <p>3.2 When signed by both parties, a Service Order becomes a part of this Agreement and is governed by the terms of this Agreement.</p> <p>3.3 Any conflicting terms of a Service Order supersedes any previous Service Orders.</p>	<p>3. Service Order</p> <p>3.1 Sebuah Service Order adalah permintaan Pelanggan untuk Layanan atau Perangkat tertentu.</p> <p>3.2 Ketika ditandatangani oleh kedua belah pihak, Service Order menjadi bagian dari Perjanjian ini dan diatur oleh ketentuan dalam Perjanjian ini.</p> <p>3.3 Setiap ketentuan yang bertentangan dari sebuah Service Order akan membantalkan Service Order sebelumnya.</p>
<p>4 Term</p> <p>4.1 The term of each Service under this Agreement of starts on the Commencement Date specified in the Service Order and terminates after the term specified in the Service Order.</p> <p>4.2 The minimum initial term for is one (1) year ("Initial Term").</p>	<p>4. Masa Berlaku</p> <p>4.1 Masa berlaku tiap Layanan dalam Perjanjian ini dimulai saat tanggal penandatangan yang disebutkan dalam Service Order dan berakhir sesuai dengan tanggal yang disebutkan dalam Service Order.</p> <p>4.2 Jangka waktu minimal adalah 1 (satu) tahun ("Jangka Waktu").</p>
<p>5 Fees and Payment</p> <p>5.1 All prices are quoted in Indonesian Rupiah.</p> <p>5.2 Customer will pay SatNetCom fees for providing the Equipment and Services as described in the Service Order.</p> <p>5.3 The fees shall be paid by bank transfer to the bank account indicated on the invoice unless notified otherwise by SatNetCom. A copy of the transfer or other notification will be sent to SatNetCom after execution of the payment.</p>	<p>5. Biaya dan Pembayaran</p> <p>5.1 Seluruh harga ditawarkan dalam mata uang Indonesia yaitu Rupiah.</p> <p>5.2 Pelanggan akan membayar kepada SatNetCom biaya atas penyediaan Perangkat dan Layanan sesuai pada halaman Service Order.</p> <p>5.3 Biaya akan dibayarkan melalui transfer bank ke rekening bank yang telah disebutkan di dalam invoice kecuali disampaikan berbeda oleh SatNetCom. Salinan bukti transfer atau pemberitahuan lain akan dikirim ke SatNetCom setelah pembayaran.</p> <p>5.4 Pembayaran pelanggan kepada SatNetCom akan</p>



<p>5.4 Customer payments to SatNetCom must be made within thirty (30) days of invoice date or the Service is subject to termination without further notice.</p> <p>5.5 Prior to the Commencement of Service, the Customer will pay:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) One month's service fees in advance b) Installation fee in advance 	<p>dilaksanakan dalam waktu 30 (tiga puluh) hari dari tanggal invoice atau Layanan akan dihentikan tanpa pemberitahuan selanjutnya.</p> <p>5.5 Sebelum tanggal dimulainya Layanan, Pelanggan akan membayar:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Biaya Layanan selama satu bulan di muka. b) Biaya instalasi di muka.
<h2>6 <u>Other Terms</u></h2> <p>6.1 No installation work will start until SatNetCom has received the all of the fees specified in Section 5.5 and this Agreement has been fully signed.</p> <p>6.2 Customer will provide for the shipment of SatNetCom Equipment from Jakarta or Balikpapan to and from the Installation Location or SatNetCom will provide it and the cost will be back charged to Customer at actual costs incurred.</p> <p>6.3 Travel from Balikpapan or Jakarta to and from Installation Location, en route accommodations and food, at site transportation, and at site accommodations and food will either be provided by the Customer or will be back charged to Customer at actual costs.</p> <p>6.4 A UPS filtered 220v electrical supply connected to any SatNetCom Equipment must be provided by customer at each installation location.</p>	<p>6. Ketentuan Lain</p> <p>6.1 Proses Instalasi tidak akan dilaksanakan hingga SatNetCom menerima seluruh biaya yang disebutkan dalam Pasal 5.5, dan Perjanjian ini telah ditandatangani secara lengkap.</p> <p>6.2 Pelanggan akan menyediakan pengiriman Perangkat SatNetcom dari Jakarta atau Balikpapan ke dan dari Lokasi Instalasi atau SatNetCom akan menyediakan pengiriman perangkat dan biaya akan dibebankan kepada Pelanggan sesuai biaya sebenarnya yang dikenakan.</p> <p>6.3 Perjalanan dari Balikpapan atau Jakarta ke dan dari Lokasi Instalasi, akomodasi dan konsumsi dalam perjalanan, transportasi di Lokasi, dan akomodasi dan makanan di Lokasi akan disediakan oleh Pelanggan atau akan dibebankan kepada Pelanggan sesuai biaya sebenarnya yang dikeluarkan.</p> <p>6.4 Sebuah UPS yang difilter sumber listrik 220v tersambung ke Perangkat SatNetCom harus disediakan oleh pelanggan di setiap Lokasi Instalasi.</p>
<h2>7 <u>Taxation</u></h2> <p>7.1 The monthly service fee does not include the PPN (Value-Added Tax). The PPN shall be added to the invoice to be paid by customer.</p> <p>7.2 PPh 23 (withholding tax) will also apply to the service portion of this Agreement at the prevailing rate specified by the government of the Republic of Indonesia.</p> <p>7.3 Customer is responsible to provide SatNetCom with such tax information (NPWP, WAPU, etc) as is required under law.</p>	<p>7. Pajak</p> <p>7.1 Biaya Layanan bulanan tidak termasuk PPN (Pajak Pertambahan Nilai). PPN akan ditambahkan di dalam invoice untuk dibayarkan oleh Pelanggan.</p> <p>7.2 PPh 23 (Pajak Penghasilan) juga akan berlaku dalam bagian peLayanan Perjanjian ini pada tarif yang berlaku yang ditetapkan oleh pemerintah Republik Indonesia.</p> <p>7.3 Pelanggan bertanggung jawab menyediakan informasi bagi SatNetCom seperti informasi pajak (NPWP, WAPU, dll) sebagaimana disyaratkan oleh undang-undang.</p>
<h2>8 <u>SatNetCom's Responsibilities</u></h2> <p>8.1 <u>Service Guarantee</u></p> <ul style="list-style-type: none"> a) SatNetCom warrants that the communications Services will be available at least 98% of the time during a calendar month ("Service Level 	<p>8. Tanggung Jawab SatNetCom</p> <p>8.1 Jaminan Layanan</p> <ul style="list-style-type: none"> a) SatNetCom menjamin bahwa Layanan Komunikasi akan tersedia setidaknya 98% dari waktu selama bulan kalender ("Perjanjian Level Layanan" atau "SLA"). b) Apabila SatNetCom melanggar jaminan SLA dalam suatu bulan kalender, SatNetCom akan

Agreement" or "SLA").

- b) If SatNetCom breaches any SLA warranty in any calendar month, SatNetCom will grant Customer a credit against the monthly recurring fees for the affected link and payable for the month during which the warranty has been breached. The credit shall be calculated on a pro-rata basis as follows:

Number of hours in the month=T

Number of hours outage=O

Month Fee=F

$$\text{Credit} = F * (O - (T * .02)) / (T * .98)$$

Example:

Item	Example
S=Service Level Agreement percentage (SLA)	98%
T=Number of hours in the month	744
F=Month Fee	2,000,000
O=Number of outage hours	20
Credit	14,044

- c) The time of notification by the Customer or the time of awareness by SatNetCom, whichever is earliest is the start of downtime for purposes of calculating the credit as described in Section 8.1.b.
- d) The Customer cannot make any other claims for SatNetCom's failure to deliver the Service as per the SLA. SatNetCom cannot be held responsible for any loss of profits, other expenses, or other consequential damages.

8.2 Customer Site Rules

SatNetCom will ensure that its staff and subcontractors comply with Customer's rules of conduct regarding health and safety when visiting any of the Customer sites.

9 Customer's Responsibilities

9.1 Notification

Whenever Customer becomes aware that the Service is not operating correctly they will immediately inform SatNetCom of that fact in writing so that SatNetCom may use its best endeavors to ensure compliance with

memberikan piutang (kredit) kepada Pelanggan atas biaya bulanan untuk *link* yang terpengaruh dan dibayarkan dalam bulan dimana jaminan dilanggar. Piutang dihitung secara pro-rata sebagai berikut:

Jumlah jam dalam sebulan = T

Jumlah jam padam = O

Biaya per bulan = F

$$\text{Piutang} = F * (O - (T * .02)) / (T * .98)$$

Contoh:

Barang	Contoh
S=Perjanjian Level Layanan (SLA)	98%
T=Jumlah jam dalam sebulan	744
F=Biaya per bulan	2,000,000
O=Jumlah jam padam	20
Credit	14,044

- c) Waktu pemberitahuan oleh Pelanggan atau waktu dimana diketahui oleh SatNetCom, yang mana yang lebih awal, adalah waktu dimulainya Layanan Tidak Tersedia (*downtime*), yang digunakan sebagai dasar perhitungan piutang sebagaimana dijabarkan dalam Poin 8.1.b.
- d) Pelanggan tidak dapat melakukan tuntutan atas kegagalan SatNetCom untuk melaksanakan Layanan sesuai SLA. SatNetCom tidak bertanggung jawab atas hilangnya keuntungan, timbulnya pengeluaran lain, atau kerusakan yang menjadi konsekuensi dari hal tersebut.

8.2 Peraturan di Lokasi Pelanggan

SatNetCom akan memastikan staf dan subkontraktornya mematuhi peraturan dan ketentuan Pelanggan mengenai masalah kesehatan dan keamanan ketika mengunjungi lokasi Pelanggan.

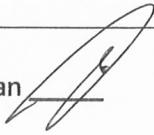
9. Tanggung Jawab Pelanggan

9.1 Pemberitahuan

Kapanpun Pelanggan mengetahui Layanan tidak beroperasi sebagaimana seharusnya, mereka wajib segera menginformasikan kepada SatNetCom mengenai hal tersebut secara tertulis agar SatNetCom dapat melakukan usaha terbaiknya untuk memastikan kepatuhan terhadap jaminan Layanan.

9.2 Tanggung Jawab Logistik

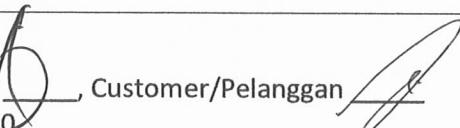
<p>the service guarantees.</p> <p>9.2 Logistical Responsibilities</p> <p>Customer shall provide SatNetCom with:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Such Permits and Authorities as are necessary to access a Site and Building Installation Permits as are necessary to install and maintain the equipment. b) Assistance with installation of equipment and cabling, including antenna, from on-site electrical staff or other personnel as necessary; 	<p>Pelanggan akan menyediakan kepada SatNetCom :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Perizinan dan Wewenang yang dibutuhkan untuk mengakses Lokasi Site dan Perizinan instalasi bangunan untuk memasang dan memelihara Perangkat; b) Bantuan instalasi Perangkat dan Kabel termasuk antena, dari karyawan Pelanggan bagian elektrik di lokasi atau karyawan lain jika dibutuhkan. <p>10. Kehilangan atau Kerusakan Perangkat</p> <p>10.1 Pelanggan bertanggung jawab atas keamanan termasuk kehilangan atau kerusakan Perangkat SatNetCom yang terjadi selama berlangsungnya Perjanjian atau di lokasi transit ke atau dari Lokasi Site saat Perangkat SatNetCom ada di bawah pengawasan Pelanggan, kecuali kehilangan atau kerusakan diakibatkan oleh keadaan kahar atau kelalaian SatNetCom.</p> <p>10.2 Dalam hal kehilangan atau kerusakan peralatan yang disebabkan oleh Pelanggan, maka Pelanggan akan dikenakan biaya untuk peralatan pengganti.</p> <p>11. Perpanjangan Otomatis</p> <p>Dalam hal tidak ada Pihak yang mengakhiri 30 (tiga puluh) hari sebelum tanggal berakhir Service Order ini atau tanggal berakhir perpanjangannya, maka masa berlaku akan secara otomatis diperpanjang untuk satu tahun ke depan.</p> <p>12. Pemutusan</p> <p>12.1 Dalam hal Pelanggan mengakhiri perjanjian ini sebelum tanggal berakhirnya Perjanjian, maka mereka bertanggung jawab untuk membayar SatNetCom saldo pembayaran terutang berdasarkan Perjanjian ini hingga akhir jangka waktu Perjanjian.</p> <p>12.2 Terlepas dari pasal 13 ayat (1), SatNetCom dapat mengakhiri perjanjian ini melalui pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu 10 (sepuluh) hari apabila Pelanggan gagal membayar jumlah yang terutang dalam waktu tiga puluh hari (30) dari invoice. Sehubungan dengan pengakhiran Perjanjian ini, Pelanggan tetap bertanggungjawab untuk membayar SatNetCom saldo pembayaran terutang berdasarkan Perjanjian ini hingga akhir jangka waktu Perjanjian.</p>
---	--



<p>13 Suspension</p> <p>13.1 By giving written notice to SatNetCom, Customer may suspend the Service for a maximum three (3) months.</p> <p>13.2 During the suspension period Customer will pay one hundred US dollars (USD 100) or twenty percent (20%) of the monthly service fee, whichever is smaller.</p> <p>13.3 Customer must notify SatNetCom in writing that they wish to re-start the service.</p> <p>13.4 If the Service is not restarted after the suspension period, then the Service is terminated for cause. Any restart after the termination is considered a new service and all appropriate fees apply.</p>	<p>13. Penangguhan</p> <p>13.1 Dengan memberikan pemberitahuan tertulis kepada SatNetCom, Pelanggan dapat menangguhkan pelayanan untuk maksimal tiga (3) bulan.</p> <p>13.2 Selama masa penangguhan, Pelanggan akan membayar Seratus US Dollar (USD 100) atau dua puluh persen (20%) dari biaya Layanan bulanan, yang mana yang lebih kecil.</p> <p>13.3 Pelanggan wajib memberi tahu SatNetCom secara tertulis bahwa mereka ingin memulai kembali Layanan.</p> <p>13.4 Apabila Layanan tidak juga dimulai setelah masa penangguhan maka Layanan tersebut akan dihentikan karena penyebab. Bila akan dimulai kembali setelah penghentian maka akan diperhitungkan sebagai Layanan baru dan semua biaya yang sesuai akan berlaku.</p>
<p>14 Indemnity</p> <p>Each party indemnifies the other for property damage caused by the negligent or unauthorized acts and omissions of its employees and contractors.</p>	<p>14. Ganti Rugi</p> <p>Masing-masing pihak memberikan ganti rugi kepada pihak lain untuk kerusakan properti yang disebabkan oleh kelalaian atau tindakan yang tidak selayaknya dan kecerobohan dari karyawan dan kontraktor dari masing-masing pihak.</p>
<p>15 Force Majeure</p> <p>15.1 Force majeure is something beyond the power of the parties to control that leads to the cessation of or the delay in execution of this Agreement, such as earthquakes, lightning strikes, storm, fire, explosion, flood, sabotage, riot, signal or frequency interference, and government regulations or restrictions. It does not include a loss of business or financial hardship by a party.</p> <p>15.2 If, as a direct result of force majeure, a party becomes unable to perform, wholly or in part, any of its obligations, that party is to inform the other of the nature of the force majeure and its probable effect on the party's obligations.</p> <p>15.3 That obligation (other than an obligation to pay money) is suspended for the duration of the force majeure, after which the obligation resumes, and that party is to use all possible diligence to overcome or minimize the force majeure as quickly as possible.</p> <p>15.4 At the moment of <i>force majeure</i>, the party experiencing the compulsory force event give notice in writing no later than 7 (seven) days after the occurrence of the event, informs the other</p>	<p>15. Force Majeure</p> <p>15.1 Force majeure adalah kejadian-kejadian di luar kekuasaan para pihak yang mengakibatkan terhentinya atau tertundanya pelaksanaan kontrak, seperti : gempa bumi, sambaran petir, taufan, kebakaran, ledakan, banjir, sabotase, huru hara, gangguan sinyal/frekuensi, peraturan dan atau larangan pemerintah. Tidak termasuk kerugian usaha atau kesulitan keuangan salah satu pihak.</p> <p>15.2 Jika sebagai akibat langsung dari Force Majeure salah satu pihak tidak bisa menjalankan kewajiban sebagaimana mestinya, sebagian atau keseluruhan, salah satu pihak tersebut wajib menginformasikan pihak lain penyebab Force Majeure dan akibat yang dapat ditimbulkan yang mempengaruhi kewajiban-kewajiban pihak tersebut.</p> <p>15.3 Kewajiban tersebut (di luar dari kewajiban pembayaran) ditunda selama waktu terjadi force majeure, setelah dimana kewajiban-kewajiban timbul, dan Pihak tersebut wajib menggunakan kemampuan untuk mengatasi atau meminimalisir dampak Force Majeure dalam waktu sesingkat-singkatnya.</p>

<p>party of the incident with supporting evidence in the form of official notification from the authorized government</p> <p>16 Assignment</p> <p>SatNetCom has the right assign this Agreement to a third party. However, in such instance SatNetCom shall still be held liable for performance under this Agreement.</p> <p>17. Dispute Resolutions.</p> <p>17.1 If there is a dispute between the Parties regarding the implementation of this Agreement, the settlement shall first be resolved by deliberation.</p> <p>17.2 .If the deliberation cannot resolve the dispute, the Parties agree to submit the dispute to the District Court in Indonesia.</p> <p>17.3 .During the process of dispute resolution, SatNetCom shall continue to carry out the work and Customer shall continue to fulfill all of its obligations as stipulated under this Agreement</p> <p>18 Non Hiring</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Each Party is prohibited from employing former employees of the other Party in this Agreement within one (1) year after terminating the employee's employment relationship with other Party. b. The Provision of Non- Hiring shall continue to apply one (1) year after the termination of this Agreement. c. The provisions of this Article 12 are not restricted to the System or project that is the subject of this Agreement. <p>19. Language: This Agreement is written and executed in both English and Indonesian. In the event of any inconsistency between English and Indonesian version, the English version shall prevail, and Indonesian version shall be amended accordingly to reflect the context in Indonesian version.</p>	<p>15.4 Di saat kejadian <i>force majeure</i>, Pihak yang mengalami wajib menyampaikan pemberitahuan secara tertulis selambat-lambatnya 7 (tujuh) hari sejak terjadinya peristiwa tersebut, menginformasikan kejadian tersebut kepada Pihak lainnya dan disertai bukti yang mendukung berupa pemberitahuan resmi dari pihak berwenang.</p> <p>16. Penugasan</p> <p>SatNetCom memiliki hak untuk mengalihkan Perjanjian ini kepada Pihak ketiga. Bagaimanapun dalam hal tersebut, SatNetCom dapat dimintai tanggung jawab untuk kinerja dalam Perjanjian ini.</p> <p>17. Penyelesaian Perselisihan</p> <ul style="list-style-type: none"> 18.1 Apabila terjadi perselisihan antara Para Pihak mengenai pelaksanaan Perjanjian ini, pertama-tama diselesaikan secara musyawarah. 18.2 Apabila dengan cara musyawarah belum dapat menyelesaikan perselisihan, maka Para Pihak sepakat untuk mengajukan perselisihan ke Pengadilan Negeri Indonesia. 18.3 Selama dalam proses penyelesaian perselisihan berlangsung SatNetCom tetap wajib terus melaksanakan pekerjaan dan Pelanggan tetap wajib memenuhi segala kewajibannya sebagaimana yang telah ditetapkan berdasarkan Perjanjian ini. <p>18. Tidak Mempekerjakan :</p> <ul style="list-style-type: none"> a.Para Pihak dilarang untuk mempekerjakan mantan karyawan dari Pihak lainnya di dalam Perjanjian ini dalam kurun waktu satu (1) tahun sejak pengakhiran hubungan kerja karyawan dengan Pihak lainnya. b.Ketentuan Tidak Mempekerjakan ini tetap berlaku hingga satu (1) tahun setelah berakhirnya Perjanjian ini. c. Ketentuan dalam Pasal 18 ini tidak terbatas pada Sistem atau proyek yang menjadi subjek Perjanjian ini. <p>19. Bahasa: Perjanjian ini dibuat dan ditandatangani dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Dalam hal terjadinya ketidaksesuaian antara versi Bahasa Inggris dan versi Bahasa Indonesia, maka versi Bahasa Inggris yang akan berlaku, dan versi Bahasa</p>
--	--

SatNetCom, Customer/Pelanggan
v15, 8/12/20



<p>20. Entire Agreement</p> <p>This document, and the Appendixes hereto, is the entire agreement between the parties about its subject matter and any previous agreements and understandings on that subject matter cease to have effect.</p> <p>Any changes, addition and deduction to this Agreement should be agreed by the Parties and to be made in an Addendum.</p>	<p>Indonesia akan disesuaikan untuk merefleksikan makna yang tertera di dalam versi Bahasa Indonesia.</p> <p>20. Perjanjian Secara Keseluruhan</p> <p>Dokumen ini dan seluruh Lampiran yang terlampir di dalamnya, merupakan keseluruhan Perjanjian antara para pihak dengan ketentuan di dalamnya dan Perjanjian sebelumnya dan ketentuan-ketentuan di dalam Perjanjian sebelumnya menjadi tidak berlaku. Segala Perubahan, tambahan dan pengurangan isi dari Perjanjian ini harus berdasarkan kesepakatan Para Pihak dan dibuat di dalam Addendum.</p>
--	---

PT SatNetCom Balikpapan



Signature/Tanda Tangan

Name/Nama:

Director/Direktur

Date/Tanggal:

PT. Arkananta Apta Pratista

Signature/Tanda Tangan

Name/Nama:

Director/Direktur

Date/Tanggal:



Appendix 1: Services

The Services are:

Type	Service Name	Service Description
Internet and Local Loop	Internet Dedicated	Dedicated 1 to 1 bandwidth to internet service
	IIX Dedicated	Dedicated 1 to 1 connection to the Indonesian Internet exchange
	Local Loop	Direct point-to-point connection (no internet)
	SNC City	Internet Connection
	JungleNet	Home internet connection
	H2O	Add home Internet through office service

Appendix 2
Service Order Form



SERVICE ORDER FORM

Customer Name	PT Arkananta Apta Pratista
---------------	----------------------------

Installation Address

Jl. MT. Haryono No.131-133 RT. 43
Kelurahan Graha Indah, Kec.Balikpapan Utara
Balikpapan 76126, Kalimantan Timur
Indonesia

Service Order Date	11-May-19
SWOS Number	33808
Contract Number	001/SNC-AGR/INT/XII/2018

Commencement Date:	11-May-19
End Date:	10-May-21
Name:	
Title:	
Signature:	
Date of Signature:	

Notes

The service is SNC Broadband Dedicated Internet 10 Mbps (1:1) and SNC Dedicated IIX 10 Mbps (1:1) with Fiber Optic (FO) as a main link and last mile Wireless for backup link.
--

Contact Information

Commerical Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email Address:	_____
IT Contact (HO)	Eko Huri
Office Tel:	0542-7212630
HP Tel:	08125351540
Email	eko.huri@arka.co.id
Site Proj Manager	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____
Finance Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____
Add'l Site Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____

New	Chg to	Termin ate	Description	Price (IDR)	
				Monthly	One-Time
Internet					
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Internet Dedicated	10 Mbps	Rp 25.000.000
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	IIX Dedicated	10 Mbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Local Loop	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SNC City	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	JungleNet	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	H2O	_____ kbps	
Other					
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

1. Plus usage charges & min monthly fee as per attached rate sheet. 2. Travel and accomodations are extra

SatNetCom Equipment

Sell	Rent	Qty	Description	Price (IDR)	
				Monthly	One-Time
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Wireless Radio Outdoor		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Pole pipe		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Converter FO		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	FO Cable		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	UTP Cable		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	POE & Surge Arrester		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Customer

PT SatNetCom Balikpapan
APTA PRATISTA

Signature:

Signature:

By (name)

By (Name):

Title:

Title:

Date:

Date:

Office Tel:



HP Tel:

23/2/20

Notes

Above prices do not include 10% VAT which will be charged accordingly

Minimal contract period is 12 months. (reoccuring 12 months)

If the service will be deactivated then we need 1 month prior notice.

SatNetCom

Customer/Pelanggan

VSAT v18, Page

Appendix 2
Service Order Form



SERVICE ORDER FORM

Customer Name	PT Arkananta Apta Pratista
---------------	----------------------------

Installation Address

Embalut site office

Service Order Date	01-Jan-19
--------------------	-----------

SWOS Number	33096
-------------	-------

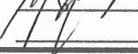
Contract Number	001/SNC-AGR/INT/XII/2018
-----------------	--------------------------

Commencement Date:	11-May-19
--------------------	-----------

End Date:	10-May-21
-----------	-----------

Name:	
-------	---

Title:	
--------	---

Signature:	
------------	---

Date of Signature:	
--------------------	---

Notes

The service is SNC Broadband Dedicated Internet (1:1) 1 Mbps (MPLS link)

Backup link VSAT C-Band IP Dedicated 256kbps up/256kbps down

Contact Information

Commerical Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email Address:	_____
IT Contact (HO)	Eko Huri
Office Tel:	0542-7212630
HP Tel:	08125351540
Email	eko.huri@arka.co.id
Site Proj Manager	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____
Finance Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____
Add'l Site Contact	_____
Office Tel:	_____
HP Tel:	_____
Email	_____

New	Chg to	Termin ate	Description	Price (IDR)	
				Monthly	One-Time
Internet					
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Internet Dedicated	1 Mbps	Rp 13.788.500
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	IIX Dedicated	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Local Loop	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SNC City	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	JungleNet	_____ kbps	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	H2O	_____ kbps	

Other

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1. Plus usage charges & min monthly fee as per attached rate sheet. 2. Travel and accomodations are extra

SatNetCom Equipment

Sell	Rent	Qty	Description	Price (IDR)	
				Monthly	One-Time
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Vsat Antenna dish C-Band 1.8m Prodaline inc galvanized stand and pedestal		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	C-band LNB		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	C-Band BUC		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	C-Band iDirect modem		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	C-band Coax cable 40m x 2		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Cat5 STP outdoor/indoor cable x 50m		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Cat 5 connectors x 10		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	Consumables		

Customer

PT. SatNetCom Balikpapan

Signature:

Signature:

By (name)

By (Name):

Title:

Title:

Date:

Date:

Office Tel:

Title:

HP Tel:



23/2/20

Notes

Above prices do not include 10% VAT which will be charged accordingly

Minimal contract period is 12 months. (reoccuring 12 months)

If the service will be deactivated then we need 1 month prior notice.